

## Montageanleitungen für „intelligente Ladeeinheiten“ der Serien E07.10.12V & E07.10.24V von Britax



Vorsicht!

Die Elektrizität kann Stromstöße verursachen und zu Bränden und Schäden am Fahrzeug führen!  
Batterie abschalten, ehe die „intelligente Ladeeinheit“ angeschlossen wird.



Vorsicht

Bohrer können gefährlich sein!  
Stellen Sie sicher, dass derjenige, der den Bohrer bedient, entsprechend ausgebildet ist und die angemessenen Vorsichtsmaßnahmen ergreift.



Vorsicht

Elektrische Kabel können durchbrennen!  
Verwenden Sie keine Kabel mit einem Querschnitt von weniger als 1 mm<sup>2</sup>.



Vorsicht

Elektrische Kabel neigen dazu, zu verschleissen!  
Stellen Sie sicher, dass die Kabel, die durch das Fahrzeugpanel geführt werden, entsprechend geschützt sind.



Warnung

Elektrische Kabel können zu Störungen bei anderen Geräten führen!  
Verlegen Sie die Versorgungskabel des Produktes getrennt von anderen, empfindlichen Kabeln (z.B. Radio, Antennen, ABS Bremssystem, usw.). Sollte dies nicht möglich sein, verlegen Sie die Kabel überkreuz mit einem Winkel von 90°.

### Hinweis

Dieses Produkt erfüllt die Forderungen der Richtlinien 95/54/EC und 2000/2/EC bezüglich der elektromagnetischen Kompatibilität

Die „intelligente Ladeeinheit“ ist ausschliesslich für den Gebrauch bei den LEDs (Leuchtdioden) der hinteren Fahrtrichtungsanzeige L11, L12, L13, L14 & L25 von Britax in Fahrzeugen mit herkömmlichen Blinkern vorgesehen. Bei anderen Anwendungen oder bei Fahrzeugen mit fortschrittlicher Beleuchtungskontrolle kann das korrekte Funktionieren nicht garantiert werden.

Um das Gerät sicher zu befestigen, muss es mit den M6 Halterungen auf einer flachen Metallfläche verschraubt werden, mit ausreichender Ventilation und nicht in der Nähe von wärmeempfindlichen Komponenten. Auch wenn das Gerät hermetisch verschlossen ist, sollte es so eingebaut werden, dass es keinem möglichen Strassenschmutz und Sprays ausgesetzt ist, da dies die Kühlrippen verstopfen und damit eine Überhitzung hervorrufen könnte; es kann aber an einer geeigneten Stelle zwischen Blinklicht und Lampe installiert werden.

Es empfiehlt sich, die „intelligente Ladeeinheit“ E07 nur für die äussere obligatorische LED Leuchte auf jeder Seite des Fahrtrichtungsanzeigekreises (einer rechts und einer links) zu verwenden; die zusätzlichen Fahrtrichtungsanzeige-LEDs brauchen keine „intelligente Ladeeinheit“.

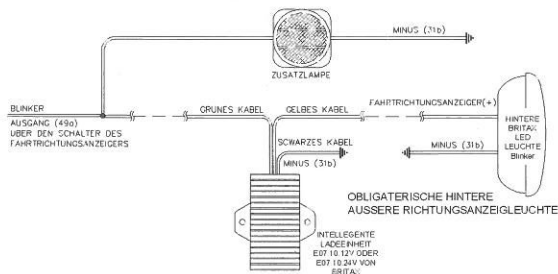
Das Gerät ist für eine spezifische Nominale Spannung von 12V oder 24V ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Teil für Ihr Fahrzeug haben.

Betriebsspannungsbereich	E07.10.12V	-	von 10,8 Volt CC (=) bis 13,8 Volt CC (=)
	E07.10.24V	-	von 21,8 Volt CC (=) bis 28,0 Volt CC (=)

Stellen Sie sicher, dass die Kabel entsprechend dem Verkabelungsdiagramm angeschlossen werden. Die grünen und gelben Kabel dürfen nicht in Kontakt mit dem Minuspol kommen.

Auch wenn das Gerät mit einer Überspannungssicherung ausgestattet ist, wird es durch eine nicht ersetzbare interne Sicherung gegen Überlastung und Kurzschlüsse geschützt. Wenn diese Sicherung durchbrennt, zeigt das Gerät ständig „Fehler Glühbirne“ an und muss durch ein neues ersetzt werden.

Alle elektrischen Anschlüsse müssen gegen Feuchtigkeit und mechanische Beschädigung geschützt werden.



## Instrucciones para la instalación de “unidades de carga inteligente” de las series E07.10.12V & E07.10.24V de Britax



¡Atención!!

¡La electricidad puede producir descargas, quemar o dañar el vehículo!  
Desconecte la batería antes de conectar la “unidad de carga inteligente”.



¡Atención!

¡Los taladros pueden ser peligrosos!  
Asegúrese de que la persona que utilice el taladro esté capacitada y tome las medidas de seguridad adecuadas.



¡Atención!

¡Los cables eléctricos pueden fundirse!  
No utilice cables con un área de sección transversal inferior a 1 mm<sup>2</sup>.



¡Atención!

¡Los cables eléctricos tienden a deteriorarse!  
Asegúrese de que los cables que atraviesen la chapa del vehículo dispongan de la protección adecuada.



¡Aviso!

¡Los cables eléctricos pueden interferir con otros equipos!  
Tienda los cables de alimentación del producto separados de los cables sensibles (por ej. radio, antenas, sistema de frenos antibloqueo, etc.).  
Si esto no fuera posible, disponga los cables en cruz, formando un ángulo de 90°.

### Información

Este producto cumple lo dispuesto en las directivas 95/54/EC y 2000/2/EC sobre compatibilidad electromagnética

La “unidad de carga inteligente” se ha diseñado para ser utilizada exclusivamente con las lámparas traseras indicadoras de dirección LED (diodo emisor de luz) L11, L12, L13, L14 & L25 de Britax en vehículos que utilicen intermitentes convencionales. No se garantiza un funcionamiento correcto si se utiliza en otra aplicación o en otro vehículo con controlador del sistema de iluminación avanzado.

Para que la unidad quede bien sujeta, debe sujetarse con los fijadores M6 a una superficie metálica plana con la ventilación adecuada y lejos de componentes sensibles al calor. Aunque está herméticamente cerrada, no debe quedar expuesta a posible suciedad de la carretera ni a aerosoles, ya que esto podría obstruir las aletas de enfriamiento y causar un sobrecalentamiento, pero puede instalarse en una posición adecuada entre el intermitente y la lámpara.

Se recomienda que sólo se utilice una “unidad de carga inteligente” E07 para la lámpara LED exterior obligatoria de cada lado del circuito indicador de dirección trasero

(una a la derecha y una a la izquierda). Las lámparas LED indicadoras de dirección adicionales no necesitan “unidades de carga inteligente”.

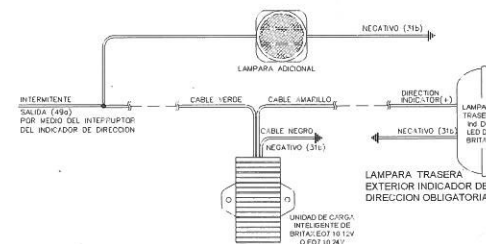
La unidad está diseñada para funcionar con un voltaje específico, 12V o 24V nominal. Asegúrese de que tiene la pieza adecuada para su vehículo.

Gama de voltaje operativo	E07.10.12V	-	de 10,8 Voltios CC a 13,8 Voltios CC
	E07.10.24V	-	de 21,8 Voltios CC a 28,0 Voltios CC

Tenga cuidado y asegúrese de que los cables se conectan según el diagrama de cableado. Los cables verde y amarillo no deben entrar en contacto con el polo negativo.

Aunque la unidad se ha fabricado con una protección para el sobrevoltaje, un fusible interno insustituible se encarga de protegerla de sobrecargas y cortocircuitos. Si este fusible se funde, la unidad indicará permanentemente “fallo en la bombilla” y tendrá que cambiarse por una nueva.

Todas las conexiones eléctricas deben protegerse de la humedad y de daños mecánicos.



## Instructions de montage des "unités à chargement intelligent" Britax E07.10.12V et E07.10.24V



Attention!

L'électricité peut être à l'origine de chocs ou de brûlures, ou provoquer des dommages à votre véhicule !  
Débranchez toujours la batterie avant de monter l'unité à chargement intelligent!



Attention!

Le perçage peut être dangereux !  
Assurez-vous que la personne qui manie la perceuse est qualifiée et adopte les mesures de sécurité appropriées.



Attention!

Les câbles électriques peuvent fondre !  
N'utilisez pas de câbles présentant une section transversale inférieure à 1 mm<sup>2</sup>



Attention!

Les câbles électriques sont fragiles !  
Assurez-vous que les câbles qui doivent traverser la carrosserie du véhicule sont bien protégés.



Avvertissement!

Les câbles électriques peuvent affecter d'autres équipements !  
Posez les câbles fournis avec le produit de façon à ce qu'ils soient assez éloignés des câbles sensibles (p. ex. ceux de la radio, de l'antenne, des systèmes de freinage anti-blocage, etc.).  
Si cela s'avère impossible, faites en sorte qu'ils se croisent à 90°.

### Informations

Ce produit est conforme aux directives 95/54/EC et 2000/2/EC concernant la compatibilité électromagnétique.

L'unité de chargement intelligent est exclusivement conçue pour les feux indicateurs de direction arrière à LED (diode électroluminescente) Britax L11, L12, L13, L14 & L25 montés sur des véhicules dotés de clignotants conventionnels. Le fonctionnement de l'unité ne peut être garanti pour toute autre utilisation ou tout autre véhicule doté d'un contrôleur de système de signalisation avancé.

L'unité doit être fixée sur une surface métallique plane à l'aide d'attaches M6. Elle doit bénéficier d'une aération adéquate et être placée à distance de tout composant sensible à la chaleur. Bien qu'elle soit hermétiquement scellée, elle ne doit pas être exposée à d'éventuelles impuretés provenant de la route ou à des jets d'aérosol, car cela risquerait d'obstruer les ailettes de refroidissement et d'entraîner une surchauffe. Elle peut néanmoins être installée à un endroit approprié situé entre le clignotant et le feu.

Il est recommandé de n'utiliser qu'une seule "unité à chargement intelligent" E07 de chaque côté du circuit indicateur de direction arrière (une à gauche et une à droite) pour la LED extérieure obligatoire. Toute LED indicatrice de direction supplémentaire ne requiert pas d'unité à chargement intelligent.

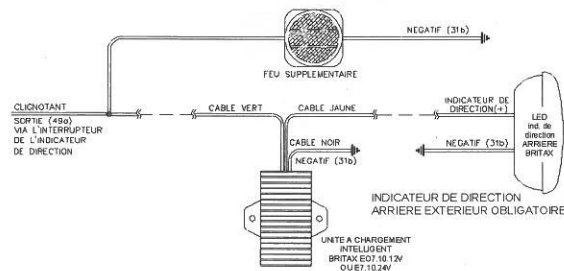
L'unité est conçue pour fonctionner avec un voltage spécifique de 12 V ou 24 V nominal. Assurez-vous de disposer de la pièce appropriée pour votre véhicule.

Tension de fonctionnement	E07.10.12 V	-	de 10,8 Vcc à 13,8 Vcc
	E07.10.24 V	-	de 21,8 Vcc à 28,0 Vcc

Veillez particulièrement à ce que les câbles soient branchés comme indiqué sur le schéma de câblage. Les câbles vert et jaune ne doivent pas entrer en contact avec le pôle négatif.

Outre sa protection intégrée contre les surtensions, l'unité est dotée d'un fusible interne non remplaçable qui la protège contre les surintensités et les courts-circuits. Si le fusible fond, l'unité indique en permanence un "dysfonctionnement de l'ampoule" et doit être remplacée.

Toutes les connexions électriques doivent être protégées contre l'humidité et les dommages mécaniques.



**Britax PMG Limited**  
Bessingby Industrial Estate  
Bridlington  
East Yorks. YO16 4SJ, England

Telephone: +44(0)1262 670161  
Telefax: +44(0)1262 605666  
Email: info@britax-pmg.com  
Website: www.britax-pmg.com



Attention!

Electricity can shock, burn and cause damage to your vehicle!  
Disconnect the battery before wiring up the "Smart Load" device.



Attention!

Drills can be dangerous!  
Make sure that the person operating the drill is trained and takes adequate safety precautions.



Attention!

Electrical cables can melt!  
Do not use cables with a cross sectional area of less than 1mm<sup>2</sup>.



Attention!

Electrical cables are prone to damage!  
Ensure that adequate protection is provided for cables passing through vehicle panels.



Warning!

Electrical cables can affect other equipment!  
Route product supply cables away from sensitive cables (e.g. Radio, aerials, anti-lock braking etc.) If this is not possible, cross the cables at 90°.

### Information

This product is approved to EMC Directives 95/54/EC and 2000/2/EC

The 'Smart Load Device' is designed only for use with Britax LED L11, L12, L13, L14 & L25 (Light Emitting Diode type) Rear Direction Indicator Lamps on vehicles using a conventional flasher unit. Correct operation cannot be guaranteed if used in any other application or on a vehicle with an advanced lighting system controller.

The device should be securely fastened using M6 fasteners to a flat metallic surface with adequate air circulation away from any heat sensitive components. Although it is sealed it should not be mounted in a position exposed to road debris or spray as this may clog the cooling fins and cause overheating but may be installed at any convenient position between the flasher unit and the lamp.

It is recommended that only one E07 'Smart Load Device' is used for the mandatory outboard LED lamp on each side of the rear direction Indicator circuit (1 left & 1 right). Any optional extra LED Direction Indicator Lamps should not require a 'Smart Load Device'.

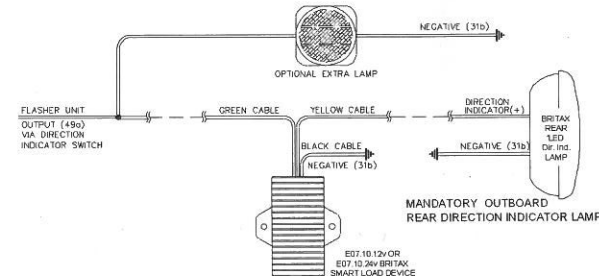
The unit is designed for dedicated voltage, i.e. 12V or 24V nominal, make sure that you have the suitable part for your vehicle.

Operating voltage range	E07.10.12V	-	10.8Volts DC to 13.8Volts DC
	E07.10.24V	-	21.8Volts DC to 28.0Volts DC

Care should be taken to ensure that the cables are connected in accordance with the wiring diagram. The green and yellow cables must not be allowed to contact negative.

Although the device has built in over-voltage protection, a non-replaceable internal fuse protects over-current and short circuit conditions. If this fuse blows the device will permanently indicate a 'bulb failure' and will need to be replaced.

All electrical connections should be protected from moisture and mechanical damage.



2510.00 iss.C

04/02/11